

Gabriel Stempeljournal / Gabriel Postmark News – Weihnachten 08

Nr.: Stempelinformationen in Deutsch / English / Français / Nederlands

106 **Abb.:** Heilige Drei Könige (unten links), geflügeltes Pferd und Sterne
Text: 'Nadal – Cavalcada de Reis' (= Weihnachten – Zug der Könige)
AN **Image:** Three Kings (bottom left), winged horse and stars
FD **Text:** 'Nadal – Cavalcada de Reis' (= Christmas – Three Kings Parade)
- **I / T:** Les trois rois mages (en bas à gauche), un cheval ailé et des Étoiles / 'Nadal – Cavalcada de Reis' (= Noël – Défilé des Rois mages)
Afb.: Drie Koningen (linksonder), gevleugeld paard en sterren
Tekst: 'Nadal – Cavalcada de Reis' (= Kerst – Driekoningenparade)
Ort: Andorra la Vella
Datum: 6. November 2025
 Soweit bekannt nur auf vorgefertigtem FDC erhältlich



107 **Abb.:** Logo des Weihnachtsmarktes
Text: 'Christkindmarkt München'
DE **Image:** Logo of the Christmas market
CP **Text:** 'Christkindmarkt München' (= Munich Christmas Market)
 26/188 **Image:** Logo du marché de Noël
Text: 'Christkindmarkt München' (= Marché de Noël de Munich)
Afb.: Logo van de kerstmarkt
Tekst: 'Christkindmarkt München' (= Kerstmarkt München)
Ort: München
Datum: 24. November – 24. Dezember 2025
Adresse: Deutsche Post AG
 Service- und Versandzentrum Weiden / Sonderstempelstelle
 92627 Weiden / Germany



108 **Abb.:** Schneider (links) und Nachtwächter (rechts) aus alten Zeiten
Text: 215 Jahre Traismauer Krippenspiel
AT **Image:** Old fashioned tailor (left) and night watchman (right)
CP **Text:** 215 Years of the Traismauer Nativity Play
- **Image:** Un tailleur (à gauche) et un veilleur de nuit (à droite) d'antan
Text: 215 ans de la crèche vivante de Traismauer
Afb.: Kleermaker (links) en nachtwaker (rechts) uit vervlogen tijden
Tekst: 215 jaar kerstspel van Traismauer
Ort: Traismauer (Bundesland: Niederösterreich)
Datum: 29. November 2025
Adresse: Die Post / Zentrale Stempelstelle Philatelie
 Rochusplatz 1
 1030 Wien / Austria



109 **Abb.:** Großer Stern und kleine Sterne
Text: 'Il Natale delle Meraviglie' (= Die Weihnacht der Wunder)
SM **Image:** Big star and small stars
CP **Text:** 'Il Natale delle Meraviglie' (= The Christmas of Wonders)
- **Image:** Grande étoile et petites étoiles
Text: 'Il Natale delle Meraviglie' (= Le Noël des merveilles)
Afb.: Grote ster en kleine sterren
Tekst: 'Il Natale delle Meraviglie' (= Kerstmis van wonderen)
Ort: San Marino
Datum: 29. November 2025
Adresse: Poste San Marino / Divisione Filatelica Numismatica San Marino
 Strada Borrona, 32
 47899 Serravalle / Republic of San Marino



Nr.: Stempelinformationen in Deutsch / English / Français / Nederlands

110 A / T: Eineinhalb Äpfel mit sternförmigem Gehäuse und Tannenzweig mit Weihnachtsschleife / Boží Dar (= Gottesgeschenk)
 CZ I / T: One and a half apples with star-shaped core and pine branch with Christmas ribbon / Boží Dar (= God's gift)
 CP I / T: Une pomme et demie à cœur en forme d'étoile et une branche de sapin avec un ruban de Noël / Boží Dar (= Don de Dieu)
 - A / T: Anderhalve appel met stervormig klokhuis en dennentakje met kerstlint / Boží Dar (= Godsgeschenk)
 Ort: Boží Dar / Gottesgab (Region: Karlsbad)
 Datum: 1. – 23. Dezember 2025
 Adresse: Vánoční Pošta
 Boží Dar 1
 362 62 Boží Dar / Czech Republic



111 Abb.: Brandenburger Tor, Tannenbaum und Sterne
 Text: 'Weihnachtsstimmung'
 DE Image: Brandenburg Gate, Christmas tree and stars
 CP Text: 'Weihnachtsstimmung' (= Christmas spirit)
 26/189 Image: Porte de Brandebourg, sapin de Noël et étoiles
 Texte: 'Weihnachtsstimmung' (= esprit de Noël)
 Afb.: Brandenburgerse Poort, kerstboom en sterren
 Tekst: 'Weihnachtsstimmung' (= kerstfeer)
 Ort: Berlin
 Datum: 1., 15. und 24. Dezember 2025
 Adresse: Siehe Nr. 106



112 Abb.: Serbische Weihnachtsdekoration mit Kerze und Sternen
 Text: 'Божих' (= Weihnachten) / 'Prvi dan' (= Erstaussgabetag)
 RS Image: Serbian Christmas decoration with candle and stars
 FD Text: 'Божих' (= Christmas) / 'Prvi dan' (= First day of issue)
 - Image: Décoration de Noël serbe avec bougie et étoiles
 Texte: 'Божих' (= Noël) / 'Prvi dan' (= Premier Jour d'émission)
 Afb.: Servisch kerstattribuut met kaars en sterren
 Tekst: 'Божих' (= Kerst) / 'Prvi dan' (= Eerste dag van uitgifte)
 Ort: Belgrad
 Datum: 2. Dezember 2025
 Soweit bekannt nur auf vorgefertigtem FDC erhältlich



113 Abb.: Heiliger Erzengel Gabriel – Schutzpatron der Philatelie
 Text: VÖPh (= Verband Österreichischer Philatelistenvereine)
 AT Image: Saint Gabriel the Archangel – Patron Saint of Philately
 CP Text: VÖPh (Association of Austrian Philatelic Societies)
 - Image: Saint Gabriel Archange – Saint patron de la philatélie
 Texte: VÖPh (Association des sociétés philatéliques autrichiennes)
 Afb.: De H. Aartsengel Gabriël – Patroonheilige van de Filatelie
 Tekst: VÖPh (Oostenrijkse Bond van Filatelistenverenigingen)
 Ort: Wien
 Datum: 3. Dezember 2025
 Adresse: Siehe Nr. 107



Nr.: Stempelinformationen in Deutsch / English / Français / Nederlands

114
JP
CP
-
Abb.: Katze bringt Weihnachtsgeschenk
Text: Frohe weihnachten
Image: Cat brings Christmas present
Text: Merry Christmas
Image: Un chat apporte un cadeau de Noël
Texte: Joyeux Noël
Afb.: Kat brengt kerstcadeau
Tekst: 'Prettige Kerstdagen'
Ort: 青森三戸 / Sannohe, Aomori
Datum: 19. – 25. Dezember 2025 (7 = 7. Jahr der Reiwa-Periode)
Adresse: 15-2 Yokamachi, Minohe-cho, Minohe-gun,
Präfektur Aomori / 〒039-0199 / Japan



115
DE
CP
26/190
Abb.: Evangelische Kirche in Battenberg und Kirchenglocke
Text: Vorfriede auf Heiligabend
Image: Protestant Church in Battenberg and church bell
Text: Anticipation of Christmas Eve
Image: Église protestante de Battenberg et cloche de l'église
Texte: L'anticipation de la veille de Noël
Afb.: Protestantse Kerk in Battenberg en kerkklok
Tekst: Gevoel van verwachting richting Kerstavond
Ort: Battenberg (Bundesland: Hessen)
Datum: 20. Dezember 2025
Adresse: Siehe Nr. 106



116
HU
CP
.....
Abb.: Die Weisen folgen dem Stern
Text: 'Karácsony' (= Weihnachten) – Magyar Posta Országos Logisztikai Központja (= Nationales Logistikzentrum der ungarischen Post)
Image: Wise Men Follow the Star
Text: 'Karácsony' (= Christmas) – OLK (= National logistics centre of the Hungarian Post)
Image: Les Rois mages suivent l'étoile
Texte: 'Karácsony' (= Noël) – OLK (= Centre national de logistique de la poste hongroise)
Afb.: De Wijzen volgen de Ster
Tekst: 'Karácsony' (= Kerst) – OLK (= Nationaal logistiek centrum van de Hongaarse Post)
Ort / D.: Budaörs / 21. Dezember (= 4. Advent) – 24. Dezember 2025
Adresse: Noch nicht bekannt



117
SK
CP
84/25
Abb.: Postsack voller Geschenke
Text: 'Vianočná pošta 2025' (= Weihnachtspost)
Image: Postbag full of presents
Text: 'Vianočná pošta 2025' (= Christmas mail)
Image: Sac postal rempli de cadeaux
Texte: 'Vianočná pošta 2025' (= Courier de Noël)
Afb.: Postzak vol met cadeautjes
Tekst: 'Vianočná pošta 2025' (= Kerstpost)
Ort: Rajecká Lesná
Datum: 22. Dezember 2025
Adresse: Pofis
Námestie slobody 27
817 98 Bratislava 15 / Slovak Republic



Nr.: Stempelinformationen in Deutsch / English / Français / Nederlands

118 A / T: Stern, Weihnachtsbaum und Weihnachtsdekorationen (gestempelt wird rot oder grün) / 'Canada Post' auf Englisch und Französisch
 CA I / T: Star, Christmas tree and Christmas decorations (stamped in red or green) / 'Canada Post' in English and French
 CP I / T: Étoile, sapin de Noël et décorations de Noël (estampillés en rouge ou en vert) / 'Postes Canada' en anglais et en français
 - A / T: Ster, kerstboom en kerstversiering (gestempeld wordt in rood of groen) / 'Canada Post' in het Engels en in het Frans
 Ort: Christmas Island, NS (= Nova Scotia)
 Datum: 25. Dezember 2025 (= fiktives Datum)
 Adresse: Christmas Island Stn Main
 8499 Grand Narrows Hwy
 Christmas Island NS B1T 1A0 / Canada



119 Abb.: Ein Mann trägt einen Weihnachtsbaum. Ein Hund folgt ihm.
 Text: '切手の博物館のクリスマス' (= Weihnachten im Postmuseum)
 JP Image: A man carries a Christmas tree. A dog follows him.
 CP Text: '切手の博物館のクリスマス' (= Christmas at the Postal Museum)
 - Image: Un homme porte un sapin de Noël. Un chien le suit.
 Texte: '切手の博物館のクリスマス' (= Noël au Musée de la Poste)
 Afb.: Man sjouwt met kerstboom. Hondje loopt hem achterna.
 Tekst: '切手の博物館のクリスマス' (= Kerst in het Postmuseum)
 Ort: 豊島 (= Toshima, Tokio)
 Datum: 25. Dezember 2025 (7 = 7. Jahr der Reiwa-Periode)
 Adresse: Japan Post / Philatelic Department
 3-18-1 Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku, TOKYO / Japan
 〒170-8799



120 Abb.: Die Hl. Drei Könige knien mit ihren Geschenken. (Briefe können innerhalb Österreichs 'über Christkindl' verschickt werden)
 AT Image: The Wise Men (Three Kings) kneel with their gifts. (Letters can be sent within Austria 'via Christkindl')
 CP Image: Les trois Rois mages s'agenouillent avec leurs présents. (Les lettres peuvent être envoyées en Autriche 'via Christkindl')
 - Afb.: De Wijzen (Drie koningen) knielen met hun geschenken. (Brieven kunnen binnen Oostenrijk 'via Christkindl' verzonden worden)
 Ort: Christkindl (Bundesland: Oberösterreich)
 Datum: 27. – 31. Dezember 2025
 Adresse: Postamt Christkindl
 Christkindlweg 6
 4400 Christkindl – Steyr / Austria



CP = Gefälligkeitsstempel / commemorative postmark / oblitération commémorative / gelegenhedsstempel

FD = Ersttagsstempel / First Day cancel / oblitération premier jour / eerste-dag-stempel

Redaktion und Übersetzung: Reint Huizinga

Wir danken Guy Coutant, Helmut Koopsingraven, Willi Remes und Nick Thomas für ihre wertvolle Unterstützung.

Ausgabe der österreichischen Philatelistenverein St Gabriel / Issued by the Austrian Philatelic Association 'Saint Gabriel'

Mehr Infos: www.st-gabriel.at > Aktuelles > Stempeljournale

Liste der ISO 3166 Codes / List of ISO 3166 codes

Liste der Ländernamen mit den aus zwei Buchstaben bestehenden ISO 3166-Ländercodes. Diese Abkürzungen finden Sie **in Fettdruck** in der linken Spalte vor jedem Stempel.

List of country names with the two letter ISO 3166 country codes. These abbreviations can be found **in bold** in the left column in front of each postmark.

Liste des noms de pays avec les codes pays ISO 3166 à deux lettres. Ces abréviations se trouvent **en gras** dans la colonne de gauche avant chaque cachet.

Lijst van landsnamen met de tweeletterige ISO 3166 landencodes. Deze afkortingen vindt u **vetgedrukt** in de linkerkolom vóór elk stempel.

AD = Andorra	GG = Guernsey & Alderney	MO= Macau
AL = Albanien	GI = Gibraltar	MT = Malta
AT = Österreich	GL = Grönland	NL = Niederlande
AX = Åland-Inseln	GR = Griechenland	NO = Norwegen
AU = Australien	HK = Hong Kong	NZ = Neuseeland
BA = Bosnien und Herzegowina	HR = Kroatien	PL = Polen
BE = Belgien	HU = Ungarn	PM = St. Pierre & Miquelon
BR = Brasilien	IE = Irland	PT = Portugal
BY = Weißrussland / Belarus	IL = Israel	RO = Rumänien
CA = Kanada	IM = Insel Man	RS = Serbien
CH = Schweiz	IS = Island	RU = Russland
CX = Weihnachtsinsel	IT = Italien	SE = Schweden
CY = Zypern	JE = Jersey	SI = Slowenien
CZ = Tschechien	KR = Südkorea	SK = Slowakei
DE = Deutschland	LI = Liechtenstein	SM = San Marino
DK = Dänemark	LK = Sri Lanka	TW = Taiwan
EE = Estland	LT = Litauen	UK = Großbritannien (off.: GB)
ES = Spanien	LU = Luxemburg	US = Vereinigte Staaten
FI = Finnland	LV = Lettland	VA = Vatikanstadt
FO = Färöer-Inseln	MC = Monaco	WF = Wallis & Futuna
FR = Frankreich	MD= Moldawien	ZA = Südafrika

SMOM = **Souveräner Malteser-Militärorden** / Sovereign Military Order of Malta

Der Orden ist kein Mitglied des Weltpostvereins und unterhält Postbeziehungen mit nur insgesamt ± 150 Länder.

The Order is not a member of the Universal Postal Union and maintains postal relations with only ± 150 countries.

L'Ordre n'est pas membre de l'Union postale universelle et entretient des relations postales avec seulement ± 150 pays.

De Orde is geen lid van de Werelppostunie en onderhoudt postale betrekkingen met slechts ± 150 landen.

Postgebühren ab den. 1. Dez. / Postal rates as from 1st Dec. 2025

Land Country	Inland / Domestic mail 20 grams	NVI Inland NVI Domestic mail	Europa / Europe 20 grams / Priority	NVI Europa NVI Europe	Weitere Infos More information
AT	€ 1,00		€ 1,40		
AU	AUD 1,70		AUD 4,35		
AX	€ 2,80		€ 3,90		
BE	€ 2,33		€ 2,78	 + Europa	
CA	CAD 1,24		CAD 3,65		v
CH	CHF		CHF		
DE	€ 0,95		€ 1,25		
FI	€ 2,75		€ 3,05		
FR	€ 1,39		€ 2,10		
HU	HUF 390,00		HUF 1275,00		
IE	€ 1,65	N	€ 2,65	W	
IT + VA	€ 1,30		€ 1,35		
LU	€ 1,20		€ 1,70		
NL	€ 1,31	1	€ 2,00	Internationaal	
NZ	NZD		NZD		
UK	GBP 1,70		GBP 3,50		
US	USD 0,78		USD 1,70		v

Postgebühren nachgeschaut am 1. Dezember 2025 / Postal rates checked on 1st December 2025

NVI = Non value indicator / Es handelt sich hier um Briefmarken ohne Wertangabe. Die verwendete Ziffer oder Buchstabe vertritt den Nennwert der betreffenden Briefmarke. / These stamps do not show a value indication. The number or letter used represents the nominal value of the particular stamp.